

Анонимизиран текст

Превод

C-191/19 – 1

Дело C-191/19

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

27 февруари 2019 г.

Запитваща юрисдикция:

Landgericht Frankfurt am Main (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

20 февруари 2019 г.

Ищец в първоинстанционното производство и въззивник в производството по обжалване:

OI

Ответник в първоинстанционното производство и въззиваем в производството по обжалване:

Air Nostrum Lineas Aereas del Mediterraneo SA

Landgericht Frankfurt am Main (Областен съд, Франкфурт на Майн)

24-то гражданско отделение

[...]

Определение

По дело със страни

OI [...]

ищец в първоинстанционното производство и въззивник в производството по обжалване

[...]

срещу

Air Nostrum Lineas Aereas del Mediterraneo SA, [...] Валенсия,

ответник в първоинстанционното производство и въззиваем в
производството по обжалване

[...]

24-то гражданско отделение на Landgericht Frankfurt am Main [...] след
проведеното на 27.11.2018 г. съдебно заседание определи:

I. Отправя до Съда на Европейския съюз следните преюдициални
въпроси относно тълкуването на член 4, параграф 3, член 5, параграф 1,
буква в), подточка iii), член 7, параграф 1, първо изречение, буква б) от
Регламент (ЕО) № 261/2004 на **[ориг. 2]** Европейския парламент и на Съвета
от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за
обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна
или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91
[...]:

1. Представя ли случай на отказан достъп на борда по смисъла на
член 4, параграф 3 от Регламент № 261/2004 промяната в резервацията,
извършена против волята на пътник, който има потвърдена резервация
за определен полет и при явяването си на гишето за регистрация на
летището е прехвърлен за по-късен полет, ако полетът, за който се
отнася потвърдената резервация на пътника, все пак е осъществен?

2. Ако отговорът на първия въпрос е утвърдителен: трябва ли
разпоредбата на член 5, параграф 1, буква в), подточка iii) от Регламент
№ 261/2004 да се прилага по аналогия в случай на отказан достъп на
борда по смисъла на член 4, параграф 3 от същия регламент?

II. Спира въззивното производство. **[ориг. 3]**

Мотиви

Ищцата има потвърдени резервации при ответника за полетите, които той е
трябвало да осъществи, а именно полет IB 8505 на 3 октомври 2015 г. от
Херес (планиран час на излитане 13:35 ч.) за Мадрид (планиран час на
пристигане 14:45 ч.) и за свързващия полет AV 5325 на 3 октомври 2015 г. от
Мадрид (планиран час на излитане 20:00 ч.) за Франкфурт (планиран час на
пристигане 22:40 ч.).

Резервацията на ищцата е променена и от полет IB 8505 тя е прехвърлена за
полет IB 8507. При полет IB 8507 самолетът излита от Херес в 17:55 ч. и

каца в 19:05 ч. в Мадрид. Свързващият полет АВ 5325 се провежда по график в 20:00 ч., така че ищцата пристига във Франкфурт без закъснение и дори десет минути по-рано от планирането.

След частично оттегляне на иска в размер на 200 EUR в първоинстанционното производство пред Amtsgericht (районен съд, Германия) ищцата в крайна сметка претендира обезщетение в размер на 400 EUR на основание Регламент № 261/2004.

Amtsgericht отхвърля иска, тъй като ищцата е пристигнала в крайния пункт на пристигане в рамката, определени в член 5, параграф 1, буква в), подточка iii) от Регламент № 261/2004.

Ищцата обжалва това решение като продължава да претендира да ѝ бъдат заплатени 200 EUR. Ищцата счита по същество, че на основание Регламент № 261/2004 има право на обезщетение в размер на 200 EUR поради отказан достъп на борда. Не можели да се прилагат ограничения на това право като предвидените в случай на отмяна в член 5, параграф 1, буква в) подточка iii) от Регламент № 261/2004.

Решението на запитващата юрисдикция, която разглежда делото като въззивна инстанция, зависи от отговора на Съда на отправените преюдициални въпроси.

При тези обстоятелства запитващата юрисдикция най-напред приема, че би съществувало право на обезщетение само ако в настоящия казус е налице случай на отказан достъп на борда поради промяната в резервацията. Това се дължи на обстоятелство, че в случая просто не са изпълнени предпоставките, за да е налице отмяна — единствената друга възможна хипотеза на неточно изпълнение съгласно Регламент № 261/2004 — тъй като полетът, с който е всъщност е трябвало да бъде превозена ищцата (IB 8505), е бил осъществен и планираният полет не е бил изцяло отменен. Освен това правото на обезщетение **[ориг. 4]** в този случай е изключено поради прякото прилагане на член 5, параграф 1, буква в), подточка iii) от Регламент № 261/2004.

Първият преюдициален въпрос се отнася до това обстоятелство. Според запитващата юрисдикция са налице солидни доводи в подкрепа на тезата, че промяната в резервацията на пътник и прехвърлянето му за по-късен полет противно на волята му попада в приложното поле на член 4, параграф 3 от Регламент № 261/2004, ако първоначалният полет все пак бъде осъществен. В противен случай съществува опасност въздушен превозвач да може да избегне правните последици от Регламент № 261/2004 като промени резервацията на даден пътник и го прехвърли за по-късен полет, за който има места, като по този начин му се предоставя право на разпореждане с

правата на пътника (преди всичко закрилата на пътниците), което би било несъвместимо с целите на Регламент № 261/2004. Това е в съответствие с преобладаващото становище в съдебната практика и в правната литература в Германия [...].

Ако отговорът на първия преюдициален въпрос е положителен, то от значение за решаването на делото е дали разпоредбата на член 5, параграф 1, буква в), подточка iii) от Регламент № 261/2004 трябва да се прилага по аналогия при отказан достъп на борда по смисъла на член 4, параграф 3 от Регламент № 261/2004, тъй като са изпълнени предвидените в тази разпоредба предпоставки. Вторият преюдициален въпрос се отнася до това обстоятелство.

Bundesgerichtshof (Върховен федерален съд, Германия) изрично се е въздържал да се произнесе по този въпрос [...].

Според запитващата юрисдикция са налице солидни доводи за прилагане по аналогия, които произтичат от смисъла и целта както на правото на обезщетение по член 7, така и на изключването на отговорността по член 5, параграф 1, буква в) от Регламент № 261/2004.

Правото на обезщетение трябва преди всичко общо да ограничи неприятностите и неудобствата поради изгубеното време и претърпените загуби, които се дължат на определено уредено в Регламента неточно изпълнение. С оглед на това целта на уредбата в член 5, параграф 1, буква в) от Регламент № 261/2004 трябва да се разбира в смисъл, че европейският законодател е приел, че в уредените там случаи пътникът не изпитал неприятности и неудобства, които биха наложили **[ориг. 5]** обезщетяване под формата на право на еднократно платимо обезщетение. Пътникът следва да се примири с обстоятелството, че в тези случаи все пак претърпява (минимална) вреда, тъй като полетът, който изпълняващият въздушен превозвач следва именно да осъществи съгласно потвърдената резервация, не е осъществен съобразно резервацията — без да получи обезщетение за това. Фактът, че на претърпял (минимална) вреда пътник не се предоставя финансова компенсация на основание на Регламент № 261/2004, не поражда загриженост и от гледна точка на закрилата на потребителите в общ план и на закрилата на пътниците във въздушния транспорт в частност. Причината е, че в Регламента следва да се уредят само минимални права за пътниците.

Възможно е връзката между уредбата по член 5, параграф 1, буква в) и по член 7 от Регламент № 261/2004 да намери приложение при отказ на достъп на борда. От гледна точка на даден пътник няма съществена разлика дали неосъществяването на превода се дължи на отказан достъп на борда или на отмяна. И в двата случая причинената на пътника вреда се изразява в невъзможността той да бъде превозен съобразно условията на резервацията. Това става ясно и от обстоятелството, че единственият критерий за разграничаване между отказа на достъпа на борда и отмяната е дали

въпросният полет все пак е проведен или планираният полет е изцяло отменен. При все това фактът дали на отделния пътник е отказан достъп на борда по смисъла на член 4, параграф 3 от Регламент № 261/2004, докато полетът се провежда по план, или пък на отделния пътник е отказан достъп на борда по смисъла на член 5, тъй като планираният полет е отменен, няма отражение върху естеството и обема на причинените му поради това неприятности и неудобства.

В потвърждение на това становище би могло да служи обстоятелството, че такива неприятности и неудобства за пътника възникват веднага щом осъзнае, че няма да бъде превозен съобразно условията на своята резервация. Нерядко е възможно пътникът да разбере едва впоследствие дали обстоятелството, че той не е превозен, представлява отказ на достъп на борда или отмяна. Това е така, тъй като при възникването на тези вреди той не може лесно да установи дали обстоятелството, че не е превозен, се дължи на отмяната на планирания полет от въздушния превозвач.

Прилагането по аналогия не би могло да се отхвърли и по съображение, че присъждането на обезщетение в определен размер при отказан достъп на борда [ориг. 6] трябва поне по замисъла си да има санкционен характер. Това се дължи на обстоятелството, че правото на обезщетение няма характер на обезщетение за вреди, което има естеството на санкция.

[...]

Франкфурт на Майн (Германия), 20 февруари 2019 г.

[...]